

EN	Dear Customer, Gigaset Communications GmbH is the legal successor to Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), which in turn continued the Gigaset business of Siemens AG. Any statements made by Siemens AG or SHC that are found in the user guides should therefore be understood as statements of Gigaset Communications GmbH. We hope you enjoy your Gigaset.	DA	Kære Kunde, Gigaset Communications GmbH er retlig efterfølger til Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som fra deres side videreførte Siemens AGs Gigaset-forretninger. Siemens AGs eller SHCs eventuelle forklaringer i betjeningsvejledningerne skal derfor forstås som Gigaset Communications GmbHs forklaringer. Vi håber, du får meget glæde af din Gigaset.
DE	Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, die Gigaset Communications GmbH ist Rechtsnachfolgerin der Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), die ihrerseits das Gigaset-Geschäft der Siemens AG fortführte. Etwaige Erklärungen der Siemens AG oder der SHC in den Bedienungsanleitungen sind daher als Erklärungen der Gigaset Communications GmbH zu verstehen. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Gigaset.	FI	Arvoisa asiakkaamme, Gigaset Communications GmbH on Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC)-yhtiksen oikeudenomistaja, joka jatkoi puolestaan Siemens AG:n Gigaset-liiketoimintaa. Käyttöoppaissa mahdollisesti esiintyvät Siemens AG:n tai SHC:n selosteet on tämän vuoksi ymmärrettävä Gigaset Communications GmbH:n selosteina. Toivotamme Teille paljon iloa Gigaset-laitteestanne.
FR	Chère Cliente, Cher Client, la société Gigaset Communications GmbH succède en droit à Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) qui poursuivait elle-même les activités Gigaset de Siemens AG. Donc les éventuelles explications de Siemens AG ou de SHC figurant dans les modes d'emploi doivent être comprises comme des explications de Gigaset Communications GmbH. Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec votre Gigaset.	SV	Kära kund, Gigaset Communications GmbH övertar rättigheterna från Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som bedrev Gigaset-verksamheten efter Siemens AG. Alla förklaringar från Siemens AG eller SHC i användarhandboken gäller därför som förklaringar från Gigaset Communications GmbH. Vi önskar dig mycket nöje med din Gigaset.
IT	Gentile cliente, la Gigaset Communications GmbH è successore della Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) che a sua volta ha proseguito l'attività della Siemens AG. Eventuali dichiarazioni della Siemens AG o della SHC nei manuali d'istruzione, vanno pertanto intese come dichiarazioni della Gigaset Communications GmbH. Le auguriamo tanta soddisfazione con il vostro Gigaset.	NO	Kjære kunde, Gigaset Communications GmbH er rettslig etterfølger etter Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som i sin tur videreførte Gigaset-geskjeften i Siemens AG. Eventuelle meddelelser fra Siemens AG eller SHC i bruksanvisningene er derfor å forstå som meddelelser fra Gigaset Communications GmbH. Vi håper du får stor glede av din Gigaset-enhet.
NL	Geachte klant, Gigaset Communications GmbH is de rechtsopvolger van Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), de onderneming die de Gigaset-activiteiten van Siemens AG heeft overgenomen. Eventuele uitspraken of mededelingen van Siemens AG of SHC in de gebruiksaanwijzingen dienen daarom als mededelingen van Gigaset Communications GmbH te worden gezien. Wij wensen u veel plezier met uw Gigaset.	EL	Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη, η Gigaset Communications GmbH είναι η νομική διάδοχος της Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), η οποία έχει αναλάβει την εμπορική δραστηριότητα Gigaset της Siemens AG. Οι δηλώσεις της Siemens AG ή της SHC στις οδηγίες χρήσης αποτελούν επομένως δηλώσεις της Gigaset Communications GmbH. Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση με τη συσκευή σας Gigaset.
ES	Estimado cliente, la Gigaset Communications GmbH es derechohabiente de la Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) que por su parte continuó el negocio Gigaset de la Siemens AG. Las posibles declaraciones de la Siemens AG o de la SHC en las instrucciones de uso se deben entender por lo tanto como declaraciones de la Gigaset Communications GmbH. Le deseamos que disfrute con su Gigaset.	HR	Poštovani korisnici, Gigaset Communications GmbH pravni je sljednik tvrtke Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), koji je nastavio Gigaset poslovanje tvrtke Siemens AG. Zato sve izjave tvrtke Siemens AG ili SHC koje se nalaze u uputama za upotrebu treba tumačiti kao izjave tvrtke Gigaset Communications GmbH. Nadamo se da sa zadovoljstvom koristite svoj Gigaset uređaj.
PT	SCaros clientes, Gigaset Communications GmbH é a sucessora legal da Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), que, por sua vez, deu continuidade ao sector de negócios Gigaset, da Siemens AG. Quaisquer declarações por parte da Siemens AG ou da SHC encontradas nos manuais de utilização deverão, portanto, ser consideradas como declarações da Gigaset Communications GmbH. Desejamos que tenham bons momentos com o seu Gigaset.	SL	Spoštovani kupec! Podjetje Gigaset Communications GmbH je pravni naslednik podjetja Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), ki nadaljuje dejavnost znamke Gigaset podjetja Siemens AG. Vse izjave podjetja Siemens AG ali SHC v priročnikih za uporabnike torej veljajo kot izjave podjetja Gigaset Communications GmbH. Želimo vam veliko užitkov ob uporabi naprave Gigaset.

CS	Vážení zákazníci, společnost Gigaset Communications GmbH je právním nástupcem společnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), která dále přejala segment produktů Gigaset společnosti Siemens AG. Jakékoli prohlášení společnosti Siemens AG nebo SHC, které naleznete v uživatelských příručkách, je třeba považovat za prohlášení společnosti Gigaset Communications GmbH. Doufáme, že jste s produkty Gigaset spokojeni.	PL	Szanowny Kliencie, Firma Gigaset Communications GmbH jest spadkobiercą prawnym firmy Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), która z kolei przejęła segment produktów Gigaset od firmy Siemens AG. Wszelkie oświadczenia firm Siemens AG i SHC, które można znaleźć w instrukcjach obsługi, należy traktować jako oświadczenia firmy Gigaset Communications GmbH. Życzymy wiele przyjemności z korzystania z produktów Gigaset.
SK	Vážený zákazník, Spoločnosť Gigaset Communications GmbH je právnym nástupcom spoločnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), ktorá zasa pokračovala v činnosti divízie Gigaset spoločnosti Siemens AG. Z tohto dôvodu je potrebné všetky vyhlásenia spoločnosti Siemens AG alebo SHC, ktoré sa nachádzajú v používateľských príručkách, chápať ako vyhlásenia spoločnosti Gigaset Communications GmbH. Veríme, že budete so zariadením Gigaset spokojní.	TR	Sayın Müşterimiz, Gigaset Communications GmbH, Siemens AG'nin Gigaset işletmesini yürüten Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC)'nin yasal halefidir. Kullanma kılavuzlarında bulunan ve Siemens AG veya SHC tarafından yapılan bildiriler Gigaset Communications GmbH tarafından yapılmış bildiriler olarak algılanmalıdır. Gigaset'ten memnun kalmanızı ümit ediyoruz.
RO	Stimate client, Gigaset Communications GmbH este succesorul legal al companiei Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), care, la rândul său, a continuat activitatea companiei Gigaset a Siemens AG. Orice afirmații efectuate de Siemens AG sau SHC și incluse în ghidurile de utilizare vor fi, prin urmare, considerate a aparține Gigaset Communications GmbH. Sperăm ca produsele Gigaset să fie la înălțimea dorințelor dvs.	RU	Уважаемые покупатели! Компания Gigaset Communications GmbH является правопреемником компании Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), которая, в свою очередь, приняла подразделение Gigaset в свое управление от компании Siemens AG. Поэтому любые заявления, сделанные от имени компании Siemens AG или SHC и встречающиеся в руководствах пользователя, должны восприниматься как заявления компании Gigaset Communications GmbH. Мы надеемся, что продукты Gigaset удовлетворяют вашим требованиям.
SR	Poštovani potrošaču, Gigaset Communications GmbH je pravni naslednik kompanije Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), kroz koju je nastavljeno poslovanje kompanije Gigaset kao dela Siemens AG. Stoga sve izjave od strane Siemens AG ili SHC koje se mogu naći u korisničkim uputstvima treba tumačiti kao izjave kompanije Gigaset Communications GmbH. Nadamo se da ćete uživati u korišćenju svog Gigaset uređaja.		
BG	Уважаеми потребители, Gigaset Communications GmbH е правопреемникът на Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), която на свой ред продължи бизнеса на подразделението Siemens AG. По тази причина всякакви изложения, направени от Siemens AG или SHC, които се намират в ръководствата за потребителя, следва да се разбират като изложения на Gigaset Communications GmbH. Надяваме се да ползвате с удоволствие вашия Gigaset.		
HU	Tisztelt Vásárló! A Siemens Home and Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) törvényes jogutódja a Gigaset Communications GmbH, amely a Siemens AG Gigaset üzletágának utódja. Ebből következően a Siemens AG vagy az SHC felhasználói kézikönyveiben található bármely kijelentést a Gigaset Communications GmbH kijelentésének kell tekinteni. Reméljük, megelégedéssel használja Gigaset készülékét.		

SIEMENS

Be inspired

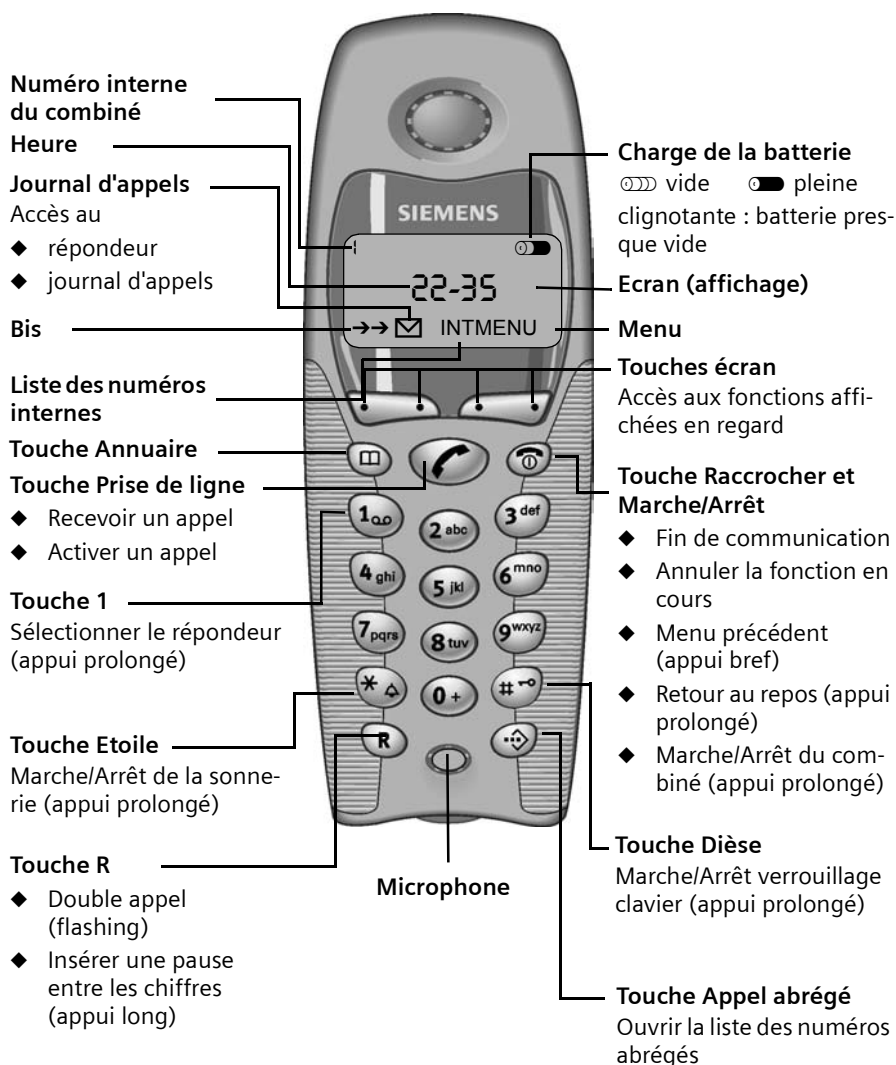
FRANÇAIS

Gigaset

A₂



Présentation du combiné



Sommaire

Présentation du combiné	2
Consignes de sécurité	5
Mettre le combiné en service	6
Retirer le film protecteur	6
Mettre les batteries en place	6
Activer/désactiver le combiné	6
Inscrire le combiné sur la base	7
Charger les batteries	7
Régler la langue d'affichage	8
Activer/désactiver le verrouillage du clavier	8
Utilisation du téléphone et menu	9
Touches écran	9
Tonalité d'annonce	9
Ecran au mode repos	9
Menu principal	10
Tableau des caractères et entrée de texte	10
Date/Heure	11
Régler la date et l'heure	11
Téléphoner	12
Effectuer un appel externe et terminer la communication	12
Recevoir un appel	12
Désactiver le microphone du combiné	12
Utiliser l'annuaire et les autres listes	13
Annuaire et liste des numéros abrégés	13
Liste des numéros Bis	15
Journal d'appels	15
Utiliser plusieurs combinés	16
Effectuer un appel interne et terminer la communication	16
Transfert de l'appel vers un autre combiné	16
Double appel interne	16
Accepter/refuser un signal d'appel lors d'une communication interne	16

Réglages du combiné 17

Activer/désactiver le décroché automatique 17

Modifier le volume et la mélodie 17

Activer/désactiver la sonnerie 17

Activer/désactiver l'alarme batterie 17

Replacer le combiné en configuration usine 18

Annexe 19

Entretien et contact avec les liquides 19

Caractéristiques techniques 19

Service clients (Customer Care) 19

Certificat de garantie France 20

Certificat de garantie Belgique 21

Garantie Suisse 22

Index 23

Consignes de sécurité



Utiliser **uniquement le bloc-secteur fourni**, tel qu'il est identifié sous la base.



Utiliser uniquement des **batteries rechargeables, homologuées de type identique** (p. 19) ! Ne jamais utiliser des piles normales (non rechargeables) qui peuvent endommager l'appareil, représenter un risque pour la santé et peuvent provoquer des blessures.



Lors de la mise en place des batteries rechargeables, respecter la polarité et utiliser le type de batterie indiqué dans le mode d'emploi (se reporter aux symboles figurant dans le logement de batteries du combiné).



Le fonctionnement des équipements médicaux peut être perturbé. Respecter les conditions imposées par l'environnement (par ex. cabinet médical).



Le combiné peut provoquer un bourdonnement désagréable pour les appareils auditifs. Pendant la sonnerie (arrivée d'un appel), ne pas tenir le combiné directement collé à l'oreille.



Ne pas utiliser le téléphone dans une salle de bains ou une douche. Le combiné et la base ne sont pas étanches aux projections d'eau.



Ne pas utiliser le téléphone dans un environnement déflagrant (par ex. atelier de peinture).



Ne jamais confier votre Gigaset à un tiers sans son mode d'emploi.



La mise au rebut des batteries ou du téléphone doit se faire en conformité avec les règles de respect de l'environnement.

i

- ◆ Lorsque le verrouillage du clavier est activé (p. 8), même les numéros d'appel d'urgence ne peuvent être composés !
- ◆ Les fonctions décrites dans ce mode d'emploi ne sont pas toutes disponibles dans certains pays.

Mettre le combiné en service

L'emballage contient les éléments suivants :

- ◆ combiné Gigaset A2
- ◆ bloc-secteur et cordon électrique
- ◆ deux batteries
- ◆ chargeur
- ◆ mode d'emploi

Retirer le film protecteur

L'écran est protégé par un film. **Retirer le film protecteur !**

Mettre les batteries en place



- ◆ Placer les batteries **en respectant la polarité** (voir schéma de gauche).
- ◆ Poser le couvercle en le décalant d'environ **3 mm par rapport au bas** et le pousser **vers le haut** jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

Pour ouvrir le couvercle, exercer une pression sur la partie striée et tirer le couvercle **par le bas**.



- ◆ Utiliser uniquement les **batteries rechargeables de type identique** recommandées (p. 19) ! Ne jamais utiliser de piles normales (non rechargeables) qui pourraient endommager l'appareil, représenter un risque pour la santé et provoquer des blessures.
- ◆ Ne pas utiliser de chargeur externe, les batteries pourraient être endommagées.

Activer/désactiver le combiné

Pour activer ou désactiver le combiné, appuyer sur la touche Raccrocher .

Le bip de confirmation retentit (voir p. 9). Lorsque vous placez un combiné désactivé dans la base ou dans le chargeur, il est automatiquement activé.

Inscrire le combiné sur la base

Vous devez activer l'inscription au niveau du combiné **et** de la base.

1. Sur le combiné

	Appuyer sur la touche écran pour ouvrir le menu.
 INSCR COMBI 	Sélectionner et valider.
 	Entrer le PIN système de la base (configuration usine : 0000) et valider.

Lors de la procédure d'inscription suivante, tous les pictogrammes clignotent sur l'écran.

2. Sur la base

En l'espace de **60 s.** après entrée du PIN système :

Appuyer sur la touche Inscription/Paging à l'avant de la base pendant environ 3 s. (voir mode d'emploi de la base). La procédure d'inscription commence. L'inscription étant terminée avec succès, le numéro suivant libre est automatiquement attribué au combiné.

Charger les batteries

Pour charger les batteries, laisser le combiné sur le chargeur. Les batteries ne sont pas chargées à la livraison. La charge des batteries est signalée sur le combiné par le clignotement du pictogramme de batterie .

Une fois les batteries chargées, votre téléphone est prêt à être utilisé. Pour que l'horodatage des appels soit correct, vous devez encore paramétrer la date et l'heure (p. 11).

- ◆ Lors de la première charge, nous recommandons de charger la batterie de manière ininterrompue (v. tabl.) (p. 19) – indépendamment de l'état de charge affiché ! Pour des raisons techniques, la capacité de charge de la batterie diminue au bout d'un certain temps.
- ◆ Une fois la première charge effectuée, vous pouvez reposer votre combiné sur le chargeur après une communication. La charge est gérée de façon électronique. Les batteries sont ainsi préservées, sans risque de surcharge.
- ◆ Les batteries chauffent pendant la charge ; il s'agit d'un phénomène normal et sans danger.

Mettre le combiné en service

Régler la langue d'affichage

Vous avez le choix entre différentes langues pour les afficheurs.

	Appuyer sur la touche écran pour ouvrir le menu.
	Activer la procédure à l'aide des touches   .
	Appuyer sur les touches   pour l'anglais (configuration usine).

Autres langues :

  pour l'allemand,   pour le français,   pour l'italien,
  pour l'espagnol,   pour le portugais,   pour le néerlandais,
  pour le danois,   pour le norvégien,   pour le suédois,
  pour le finnois,   pour le tchèque,   pour le polonais,
  pour le turc,   pour le russe,   pour le croate,

<i>i</i>	Si vous avez malencontreusement défini la mauvaise langue (et que ce qui s'affiche reste incompréhensible), suivez la procédure décrite ci-dessus !
----------	---

Activer/désactiver le verrouillage du clavier

Vous pouvez « verrouiller » les touches du combiné, par ex. lorsque vous emportez votre combiné. Les appuis involontaires sur les touches sont ainsi inopérants. Le verrouillage du clavier est automatiquement désactivé lorsque vous recevez un appel. A la fin de la communication, il est réactivé.

Activer le verrouillage du clavier : appuyer sur la touche dièse  de façon prolongée (bip de confirmation).
Le pictogramme  apparaît sur l'écran.

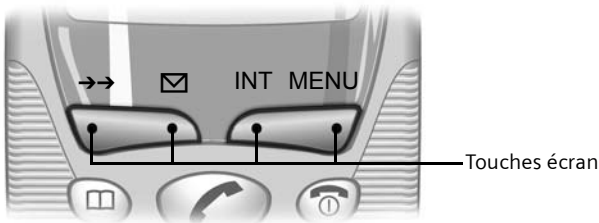
Pour désactiver le verrouillage du clavier : appuyer sur la touche dièse  de façon prolongée (bip de confirmation).

<i>i</i>	Lorsque le verrouillage du clavier est activé, même les numéros d'appel d'urgence ne peuvent être composés !
----------	--

Utilisation du téléphone et menu

Touches écran

Les touches écran sont les touches oblongues placées sous l'écran. Votre combiné est équipé de **deux touches écran**. Chacune d'entre elles s'utilise comme une bascule, c'est-à-dire que vous pouvez appuyer sur le côté gauche ou sur le côté droit de la touche. En fonction de la situation et du côté sur lequel vous appuyez, vous appelez une fonction précise. Cette fonction est affichée directement au-dessus de la touche écran.



Les différents **affichages** ont la signification suivante :

Affichage	Signification
→→	Répétition de la numérotation : ouvrir la liste des 5 derniers numéros composés (p. 15)
✉	Pictogramme de la boîte aux lettres : ouvrir le journal d'appels (p. 15).
INT	Interne : ouvrir la liste des combinés internes.
MENU	Menu : ouvrir le menu principal au mode repos. Pendant que vous téléphonez, ouvrir un menu correspondant à l'état.
↑ ou ↓	Naviguer vers le haut ou le bas ligne par ligne.
← ou →	Déplacer le curseur ligne par ligne vers la gauche ou la droite.
↶	Touche Effacer : effacer ligne par ligne de la droite vers la gauche. Efface le caractère à gauche du curseur.
OK	Activer la fonction du menu ou enregistrer l'entrée en la validant.

Tonalité d'annonce

Votre combiné vous informe par un signal sonore des différentes activités et des différents états.

- ◆ Tonalité progressive (bip de validation) :
L'action a été exécutée correctement ou l'entrée est correcte.
- ◆ Tonalité dégressive (bip d'erreur) :
Echec de l'action ou entrée erronée.

Ecran au mode repos

Retour à l'état de repos depuis n'importe quel niveau du menu

appuyer sur la touche Raccrocher (📞) pendant environ 1 seconde ou n'appuyer sur aucune touche : Après 60 secondes, l'écran passe **automatiquement** au mode repos. Les modifications que vous n'avez pas validées en appuyant sur OK seront rejetées.

Menu principal

Pour ouvrir le menu principal, appuyez sur la touche écran, le téléphone étant en mode repos [MENU] et allez avec ↓ à l'entrée souhaitée.

1	SVC RESEAU	L'offre des entrées de menu dépend de votre base.
2	AUDIO > SONS	
3	REGL BASE	
4	MESSAG	
5	INSCR COMBI	

Tableau des caractères et entrée de texte

Appuyer sur la touche correspondante plusieurs fois ou de manière prolongée.

	1 x	2 x	3 x	4 x	5 x	6 x
1 	Espace	1				
2 	A	B	C	2		
3 	D	E	F	3		
4 	G	H	I	4		
5 	J	K	L	5		
6 	M	N	O	6		
7 	P	Q	R	S	7	
8 	T	U	V	8		
9 	W	X	Y	Z	9	
0 	+	0	-		?	_
* 	*	/	(	)	,	

Date/Heure

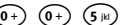
Régler la date et l'heure

Le réglage de la date et de l'heure est nécessaire pour que l'heure d'arrivée des appels s'affiche correctement. Pour l'heure, vous avez le choix entre deux modes : 12 heures et 24 heures (configuration usine).

Date

MENU → REGL BASE → DATE > HEURE → DATE

Le réglage actuel s'affiche sous la forme JJ-MM-AA.

 	Entrer le jour/le mois/l'année et valider. Exemple : appuyer sur les touches    pour « 20.05.2003 ».
	Appuyer longtemps (retour au mode repos).

Heure

MENU → REGL BASE → DATE > HEURE → HEURE

Le réglage actuel est affiché en format SS:MM.

 	Entrer les heures/les minutes. Exemple : appuyer sur les touches    pour « 19h05 ».
	Appuyer longtemps (retour au mode repos).

Réglage de l'heure et de la date

MENU → REGL BASE → DATE > HEURE → MODE 12/24

L'affichage peut au choix être en mode 12 heures ou 24 heures.

<i>i</i>	Si vous avez paramétré le mode 12 heures, vous devez taper   pour « 19h05 », valider avec OK puis valider par PM OK la 2ème moitié de la journée (AM = 1ère moitié de la journée ; PM = 2ème moitié de la journée).
----------	---

Téléphoner

Effectuer un appel externe et terminer la communication

Les appels externes sont les appels à destination du réseau public

 	Entrer le numéro d'appel et appuyer sur la touche Prise de ligne. Le numéro est composé.
	Appuyer sur la touche Raccrocher.

- ◆ Vous pouvez aussi appuyer **d'abord** sur la touche Prise de ligne  (vous entendez une tonalité libre) puis entrer le numéro.
- ◆ Utiliser la touche Raccrocher  si vous souhaitez annuler la numérotation.

Recevoir un appel

Votre combiné sonne, l'appel est affiché à l'écran. Appuyez sur la touche Prise de ligne  pour accepter l'appel entrant. Si la fonction décroché automatique est activée (p. 17), il vous suffit de prendre le combiné de son chargeur pour accepter l'appel. Si la **sonnerie gêne**, appuyez sur la touche écran MENU et validez SILENCE avec OK. Vous pouvez accepter l'appel aussi longtemps que celui-ci est affiché.

Désactiver le microphone du combiné

Pendant les communications externes, vous pouvez appliquer la fonction Secret à votre combiné pour vous entretenir par exemple en toute discrétion avec une autre personne dans votre bureau. Votre correspondant n'entendra pas ce que vous dites à ce moment (musique d'attente). Vous ne l'entendez pas non plus.

INT	Appuyer sur la touche écran. La communication est mise en attente.
	Désactiver le mode Secret :
MENU	Appuyer sur la touche écran pour ouvrir le menu.
RETOUR OK	Valider.

Vous pouvez également désactiver la fonction secret en appuyant brièvement sur la touche raccrocher  .

Utiliser l'annuaire et les autres listes

Annuaire et liste des numéros abrégés

L'utilisation des deux listes est identique, sauf que pour ouvrir l'annuaire il faut appuyer sur la touche , tandis que la touche  sert à ouvrir la liste des numéros abrégés.

Dans l'**annuaire** , vous pouvez enregistrer jusqu'à 20 numéros avec les noms correspondants. Cela vous facilite la numérotation.

La **liste des numéros abrégés** est un annuaire spécial dans lequel vous pouvez enregistrer des numéros particulièrement importants, tels que les préfixes de fournisseurs réseau (les « numéros Call-by-Call ») par exemple.

- ◆ Pour savoir comment effectuer la saisie de texte, reportez-vous au tableau des caractères (p. 10).
- ◆ Les numéros peuvent avoir au maximum 22 chiffres, les noms 12 caractères.

Enregistrer un numéro dans le répertoire/dans la liste des numéros abrégés

 ou 	Ouvrir l'annuaire ou la liste des numéros abrégés.
MENU	Appuyer sur la touche écran pour ouvrir le menu.
 NOUV ENTREE OK	Sélectionner et valider.
 OK	Entrer le numéro et valider.
 OK	Entrer le nom (12 caractères maxi.) (Saisie de texte, p. 10) et valider.
	Appuyer longtemps (retour au mode repos).

Vous commandez le curseur avec  . Vous effacez les caractères avec . L'ajout de caractères se fait toujours à gauche du curseur.

<i>i</i>	Si votre téléphone est connecté à un autocommutateur utilisant un préfixe (par exemple « 0 ») pour appeler à l'extérieur, vous devez entrer ce préfixe comme premier chiffre de l'entrée du répertoire.
----------	---

Appeler avec l'annuaire

	Ouvrir l'annuaire.
	Entrer la première lettre du nom. Exemple : Pour le nom « Emma » (première lettre « E ») appuyer deux fois sur la touche  . Le premier nom commençant par E est affiché.
	Lorsqu'il y a plusieurs entrées avec E, sélectionner le nom souhaité.
	Appuyer sur la touche Prise de ligne. Le numéro est composé.

Utiliser l'annuaire et les autres listes

Utilisation des numéros Call-by-Call

Le préfixe d'un opérateur enregistré dans la liste des numéros abrégés est placé devant le numéro d'appel (« associé »).

☎ → MENU → UTILISER

	Ouvrir l'annuaire.
OK	Sélectionner le numéro d'appel et valider.
... ensuite	
	Appuyer sur la touche Prise de ligne. Le numéro est composé.

Enregistrer le numéro d'appel abrégé pour la numérotation rapide

A partir de la liste des numéros abrégés, vous pouvez enregistrer huit numéros (touches 2 à 9) pour la numérotation rapide. Entrer d'abord le chiffre pour la numérotation rapide, puis le nom.

☎ → MENU → AFFICHER

OK	Valider.
	Déplacer le curseur en première position dans la zone de nom.
	Entrer le numéro de numérotation rapide, p. ex. (appuyer 4 x)
OK	Valider.

Pour utiliser la numérotation rapide :

soit ...	
	Numéro de numérotation rapide appuyer long-temps, p. ex. : Le numéro abrégé enregistré est affiché.
	Entrer le numéro d'appel à « associer ».
soit ...	
	Ouvrir l'annuaire.
OK	Sélectionner l'entrée et valider.
	Appuyer sur la touche Prise de ligne.

Gérer les entrées dans l'annuaire et la liste des numéros abrégés

Ouvrir l'annuaire ou la liste des numéros abrégés ; sélectionner l'entrée ; valider avec **OK** ; sélectionner la fonction souhaitée :

UTILISER
NOUV ENTREE
AFFICHER
EFFACER

Effacer l'annuaire/la liste des numéros abrégés

Ouvrir l'annuaire  ou la liste des numéros abrégés  ; appuyer sur **MENU** ; appuyer sur la touche  ; valider la demande de confirmation avec **OK** ; appuyer longtemps sur  (retour au mode repos).

i

L'effacement concerne **toutes les entrées de la liste** concernée.

Liste des numéros Bis

Les **cinq** derniers numéros appelés se trouvent dans la liste des numéros Bis.

Composer des numéros

→ Ouvrir la liste des numéros BIS ; ↓ sélectionner l'entrée ; appuyer sur la touche .

Modifier et/ou reprendre des entrées dans l'annuaire

→ Ouvrir la liste des numéros BIS ; ↓ ; sélectionner l'entrée ; appuyer sur **MENU**.

UTILISER
VERS REPERT

Effacer la liste des numéros BIS

→ Ouvrir la liste des numéros Bis ; appuyer sur **MENU** ; appuyer sur la touche  ; valider la demande de confirmation avec **OK** ; appuyer longtemps sur  (retour au mode repos).

Journal d'appels

Dans la **liste d'appels**, seront enregistrés les numéros des appels auxquels il n'aura **pas été répondu**. Vous ouvrez la liste d'appels avec la touche écran . Les nouveaux messages sont signalés par le clignotement  du symbole.

Utiliser plusieurs combinés

Effectuer un appel interne et terminer la communication

Les appels internes sont des communications gratuites avec d'autres combinés de la même base.

Appeler un combiné en particulier

Appuyer sur **INT** ; appuyer sur  (pour combiné 2 p. ex.).

ou

appuyer sur **INT** ; ↓ sélectionner le combiné ; appuyer .

Pour mettre fin à une communication : appuyer sur la touche Raccrocher .

Appel groupé (appeler simultanément tous les combinés)

Appuyer sur **INT** ; **APP GENERAL** sélectionner ; appuyer sur  (touche Prise de ligne).

Pour mettre fin à la communication : appuyer sur la touche Raccrocher .

Transfert de l'appel vers un autre combiné

Appuyer sur **INT** ; ↓ sélectionner le combiné ; appuyer sur la touche Prise de ligne .

Après la réponse du correspondant interne : appuyer sur la touche Raccrocher .

Double appel interne

Lors d'une communication externe, vous pouvez passer un appel interne.

Appuyer sur **INT** ; ↓ sélectionner le combiné ; appuyer sur la touche Prise de ligne .

Pour mettre fin à la communication : **MENU** ; retour **OK** (reprendre avec le correspondant externe).

Accepter/refuser un signal d'appel lors d'une communication interne

Si vous recevez un appel externe alors que vous êtes en communication interne, un signal d'appel (bip court) retentit.

Accepter :

MENU ; accepter le signal d'appel **OK** (vous parlez avec le correspondant externe).

Refuser :

MENU ; refuser le signal d'appel **OK** (vous parlez avec le correspondant interne).

Le signal d'appel refusé peut être entendu sur d'autres combinés.

Réglages du combiné

Votre combiné est pré-réglé. Vous pouvez modifier les réglages.

Activer/désactiver le décroché automatique

En cas d'appel, il vous suffit de prendre le combiné sur le chargeur sans avoir à appuyer sur la touche Prise de ligne  (configuration usine : activé).

 MENU	Appuyer sur la touche écran pour ouvrir le menu.
soit ...	Pour désactiver le décroché automatique :
	appuyer sur les touches    .
soit ...	Pour activer le décroché automatique :
	appuyer sur les touches    .

Modifier le volume et la mélodie

Vous pouvez régler le volume du combiné sur 3 niveaux, le volume de la sonnerie sur 6 niveaux (6 correspond au volume croissant) et choisir entre 10 mélodies pour la sonnerie.

MENU → AUDIO > SONS → COMBINE ou SONNERIE ou MELODIE

 OK	Sélectionner le réglage et valider.
	Appuyer longtemps (retour au mode repos).

Activer/désactiver la sonnerie

En cas d'appel entrant, tous les combinés sonnent immédiatement. Sur votre combiné, vous pouvez désactiver la sonnerie en permanence ou la désactiver pour l'appel actuel. Ce réglage est possible au repos ou lors d'un appel avant la prise de ligne.

Désactiver la sonnerie : **maintenir la** touche étoile  enfoncée jusqu'à ce que la sonnerie ne soit plus audible. La sonnerie est à présent **désactivée** pour les appels suivants. Le symbole  s'affiche à l'écran.

Pour réactiver la sonnerie : **appuyer de façon prolongée** sur la touche étoile  au repos ou avant de décrocher, en cas d'appel entrant.

Pour désactiver la sonnerie pour l'**appel actuel**, ouvrir **MENU** et valider SILENCE avec OK.

Activer/désactiver l'alarme batterie

L'alarme batterie étant activée (configuration usine), un signal sonore vous avertira que la batterie est presque déchargée.

Désactiver l'alarme batterie : MENU →   .

Activer l'alarme batterie : MENU →   .

Réglages du combiné

Remplacer le combiné en configuration usine

Vous pouvez restaurer des réglages et des modifications. Les entrées de l'annuaire et du journal d'appels, de la liste des numéros bis et des opérateurs ainsi que l'inscription du combiné sur la base restent inchangés.

Réinitialiser : MENU → 9^{ème} 3^{ème} ; valider REINIT ? avec OK.

Configuration usine du combiné

	Configuration usine	Etat après réinitialisation	Description
Volume du combiné	1	1	p. 17
Volume de la sonnerie	5	5	p. 17
Mélodie de la sonnerie	1	1	p. 17
Annuaire	vide	reste inchangé	p. 13
Liste des numéros bis	vide	reste inchangée	p. 15
Journal d'appels	vide	reste inchangé	p. 15
Liste de numéros abrégés	vide	reste inchangée	p. 13
Décroché automatique	activé	activé	p. 17
Alarme batterie	activée	activée	p. 17
Langue d'affichage	l'anglais	l'anglais	p. 8

Annexe

Entretien et contact avec les liquides

Essuyer la base et le combiné avec un **chiffon légèrement humide** (pas de solvant) ou un chiffon antistatique. Ne **jamais** utiliser de chiffon sec. Il existe un risque de charge statique.

En cas de contact du combiné avec un liquide, **ne mettre en aucun cas l'appareil en marche. Retirer immédiatement toutes les batteries.**

Laisser s'écouler le liquide de l'appareil et essuyer ensuite tous les éléments jusqu'à ce qu'ils soient secs.

Placer le combiné, sans batteries, dans un endroit sec et chaud, durant au moins 72 heures. La remise en service est alors possible dans de très nombreux cas.

Caractéristiques techniques

Batteries recommandées

NiMH – type AAA	
Sanyo Twicell 700 (700 mAh)	GP 700mAh (700 mAh)
Sanyo Twicell 650 (650 mAh)	Varta Phone Power AAA (700 mAh)
Panasonic 700mAh « for Dect » (700 mAh)	YDT AAA SUPER 700 (700 mAh)

Temps d'utilisation/de charge du combiné

Capacité (mAh)	Autonomie (heures)	Autonomie en communication (heures)	Temps de charge (heures)
700	jusqu'à 170 (7 jours)	environ 13	environ 5

Service clients (Customer Care)

Notre **assistance en ligne** sur Internet :

www.my-siemens.com/customer-care

En cas de réparation nécessaire ou pour faire valoir la garantie, vous trouverez une aide simple et efficace auprès de notre

centre de services France

01 56 38 42 00

centre de services Belgique

078 15 22 21

centre de services Suisse

080 8212 000

www.my-siemens.com/contact

Veuillez préparer votre ticket de caisse.

Service pour la Suisse :

Omnicom AG

Industrie Neuhof 9

3422 Kirchberg b. Berne

Vous trouverez d'autres numéros de service à la fin du manuel d'utilisation, à la rubrique « Service ».

Nous ne proposons pas d'échange ou de services de réparation dans les pays où notre produit n'est pas distribué pas des revendeurs autorisés.

Les spécificités nationales sont prises en compte.

Le combiné A2 est autorisé dans toute l'Union Européenne et en Suisse.

La conformité de l'appareil avec les exigences fondamentales de la directive européenne R&TTE (99/05/CEE), est confirmée par le label CE.

Extrait de la déclaration originale :

"We, Siemens AG, declare, that the above mentioned product is manufactured according to our Full Quality Assurance System certified by CETECOM ICT Services GmbH in compliance with ANNEX V of the R&TTE-Directive 99/05/EC. The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 99/05/EC is ensured."

Senior Approvals Manager

La déclaration de conformité (DoC) a été signée. En cas de besoin une copie de l'original peut être obtenue auprès de notre centre de services.

CE 0682

Certificat de garantie France

La présente garantie bénéficie, dans les conditions ci-après, à l'utilisateur final ayant procédé à l'acquisition de ce Produit Siemens (ci-après le Client). Pour la France, la présente garantie ne limite en rien, ni ne supprime, les droits du Client issus des articles 1641 et suivants du Code Civil Français relatifs à la garantie légale des vices cachés.

- ◆ Si ce Produit Siemens et ses composants présentent des vices de fabrication et/ou de matière dans les 24 mois suivant son achat neuf, Siemens procédera à sa réparation ou le remplacera gratuitement et de sa propre initiative par un modèle identique ou par un modèle équivalent correspondant à l'état actuel de la technique. La présente garantie n'est valable que pendant une période de 6 mois à compter de sa date d'achat neuf pour les pièces et éléments de ce Produit Siemens qui sont soumis à l'usure (par ex. batteries, claviers et boîtiers).
- ◆ La présente garantie n'est pas valable en cas de non-respect des informations contenues dans le mode d'emploi, ou en cas de dommage manifestement provoqué par une manipulation ou une utilisation inadéquate.
- ◆ La présente garantie ne s'applique pas aux éléments et données fournis par le vendeur du Produit Siemens, ou installés par le Client lui-même (par ex. l'installation, la configuration, le téléchargement de logiciels, l'enregistrement de données). Sont également exclus de la présente garantie le manuel d'utilisation ainsi que tout logiciel fourni séparément sur un autre support de données, ainsi que les Produits Sie-

mens dotés d'éléments ou d'accessoires non homologués par Siemens, les Produits dont les dommages sont causés volontairement ou par négligence (bris, casses, humidité, température inadéquate, oxydation, infiltration de liquide, surtension électrique, incendie, ou tout autre cas de force majeure), les Produits Siemens présentant des traces d'ouverture (ou de réparation et/ou modifications effectuées par un tiers non agréé par Siemens), et les Produits envoyés en port dû à Siemens ou à son centre agréé.

- ◆ La facture ou le ticket de caisse comportant la date d'achat par le Client sert de preuve de garantie. Une copie de ce document justifiant de la date de départ de la garantie est à fournir pour toute mise en œuvre de la présente garantie. Un justificatif d'achat doit au moins comporter le nom et le logo de l'enseigne, la date d'achat, le modèle concerné et le prix. Le Client doit faire valoir ses droits à garantie dans les deux mois de la découverte du vice du téléphone, sauf disposition impérative contraire.
- ◆ Le présent Produit Siemens ou ses composants échangés et renvoyés à Siemens ou son prestataire deviennent propriété de Siemens.
- ◆ La présente garantie s'applique uniquement aux Produits Siemens neufs achetés au sein de l'Union Européenne. Elle est délivrée par Siemens SAS, 9, rue du Docteur Finot, F- 93200 SAINT-DENIS pour les téléphones achetés en France.
- ◆ La présente garantie représente l'unique recours du Client à l'encontre de Siemens pour la réparation des vices affectant le Produit Siemens. Siemens exclut donc toute autre responsabilité au titre des dommages matériels et immatériels directs ou indirects, et notamment la réparation de tout préjudice financier découlant d'une perte de bénéfice ou d'exploitation, ainsi que des pertes de données. En aucun cas Siemens n'est responsable des dommages survenus aux biens du Client sur lesquels est connecté, relié ou intégré le Produit Siemens, sauf disposition impérative contraire.
- ◆ De même, la responsabilité de Siemens ne peut être mise en cause pour les dommages survenus aux logiciels intégrés dans le Produit Siemens par le Client ou tout tiers à l'exception de Siemens.
- ◆ La mise en jeu de la présente garantie, et l'échange ou la réparation concernant le Produit Siemens ne font pas naître une nouvelle période de garantie, qui demeure en tout état de cause la durée initiale, sauf disposition impérative contraire.
- ◆ Siemens se réserve le droit de facturer au client les frais découlant du remplacement ou de la réparation du Produit Siemens lorsque le défaut du Produit Siemens n'est pas couvert par la garantie. De même Siemens pourra facturer au Client les frais découlant de ses interventions sur un Produit Siemens remis par le Client et en bon état de fonctionnement.

Pour faire usage de la présente garantie, veuillez contacter en priorité votre revendeur, ou bien le service téléphonique de Siemens dont vous trouverez le numéro dans le manuel d'utilisation ci-joint.

Certificat de garantie Belgique

Nonobstant ses droits vis-à-vis du dealer, l'utilisateur (client) peut faire valoir son droit de garantie aux conditions suivantes :

- ◆ Si le nouvel appareil ou ses accessoires présentent des défauts dans les 24 mois après l'achat suite à des vices de fabrication et/ou fautes de matériel, Siemens a le choix soit de réparer gratuitement l'appareil soit de le remplacer par un autre appa-

reil de technique récente. Dans le cas de pièces exposées à l'usure (batteries, clavier, boîtier), cette garantie sera valable pour une période de six mois après la date d'achat.

- ◆ Cette garantie n'est pas d'application dans la mesure où le défaut de l'appareil résulte d'une mauvaise utilisation et/ou du non-respect des instructions contenues notamment dans le manuel d'utilisateur.
- ◆ Cette garantie ne s'applique pas aux services qui sont effectués par des dealers autorisés ou le client lui-même (tels que installation, configuration, téléchargement de logiciels). Les instructions d'utilisation et logiciels éventuels livrés sur des supports d'information séparés sont également exclus de cette garantie.
- ◆ La preuve d'achat datée tient lieu de certificat de garantie. Pour être recevable, tout appel à cette garantie devra être exercé dans les deux mois après constatation du défaut.
- ◆ Les appareils ou les accessoires échangés qui sont retournés à Siemens dans le cadre du remplacement, deviennent la propriété de Siemens.
- ◆ Cette garantie est valable pour les nouveaux appareils achetés en Union Européenne. La garantie pour les appareils achetés en Belgique est assurée par Siemens S.A, Chaussée de Charleroi 116, B 1060 Bruxelles.
- ◆ Des droits de garantie autres que ceux stipulés dans cette garantie sont exclus, sauf si la responsabilité repose sur des dispositions impératives telles que la législation sur la responsabilité du fait des produits.
- ◆ La durée de garantie ne se prolonge pas par la prestation de services fournis dans le cadre de la garantie pendant la période de garantie.
- ◆ Pour autant qu'il ne s'agisse pas d'un cas de garantie, Siemens se réserve le droit de facturer au client les frais de réparation ou de remplacement.
- ◆ Les dispositions susmentionnées n'impliquent aucun changement à la charge de preuve incombant au client.

Pour bénéficier de cette garantie, veuillez prendre contact téléphoniquement avec Siemens. Vous trouverez le numéro de téléphone dans le manuel d'utilisateur ci-joint.

Garantie Suisse

La garantie est de 12 mois.

Index

A

Activer

- le combiné 6
- le verrouillage du clavier 8

Activer/désactiver la sonnerie 17

Affichage du témoin de charge 7

Alarme batterie 17

Annuaire 13

appeler une entrée 13

enregistrer le numéro d'appel

abrégé 14

gérer les entrées 14

Appeler avec l'annuaire 13

B

Batteries recommandées 19

Bip d'avertissement, voir tonalité . . . 17

Bloc-secteur 5

C

Call-by-Call 14

Caractéristiques techniques 19

Charger les batteries 7

Combiné

activer/désactiver 6

mode Secret 12

temps d'utilisation et de charge . . . 19

Consignes de sécurité 5

Customer Care (Service) 19

D

Date/Heure 11

Décroché automatique 17

Désactiver le combiné 6

E

Ecran

au mode repos 9

régler la langue 8

Enregistrer un numéro/une entrée . . . 13

Entrée de texte 10

F

Fin de communication 12

G

Garantie 20

I

Inscription du combiné 7

J

Journal d'appels 15

L

Liste des numéros abrégés

effacer toutes les entrées 15

enregistrer des numéros 13

M

Menu principal 10

Mettre en place les batteries 6

Mettre le combiné en service 6

Microphone 2

Mode repos (écran) 9

Mode Secret (combiné) 12

N

Numéro, enregistrer un 13

Numérotation rapide 14

O

Ouvrir (menu) 9

P

Pictogramme de la boîte aux lettres . . . 9

R

Régler l'heure 11

Régler la date 11

Réinitialiser le combiné 18

Répétition de la numérotation 15

Reprenre le numéro du journal d'appels 15

S

Secret (combiné) 12

Service 19

Service Clientèle 19

Index

T

Tableau des caractères. 10

Téléphoner

externe 12

recevoir un appel 12

Temps d'utilisation du combiné 19

Temps de charge du combiné. 19

Tonalité

alarme batterie 17

tonalité d'annonce 9

Touches du combiné 9

V

Verrouillage du clavier 8

désactiver le 8

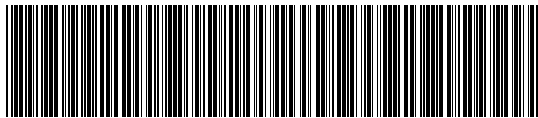
Service

You can get assistance easily when you have technical questions or questions about how to use your device by using our online support service on the Internet at:

www.my-siemens.com/customer-care.

Abu Dhabi 0 26 42 38 00
Argentina 0 80 08 88 98 78
Australia 18 00 62 24 14
Austria 05 17 07 50 04
Bahrain 40 42 34
Bangladesh 0 17 52 74 47
Belgium 0 78 15 22 21
Bosnia Herzegovina 0 33 27 66 49
Brazil 0 80 07 07 12 48
Brunei 02 43 08 01
Bulgaria 02 73 94 88
Cambodia 12 80 05 00
Canada 1 88 87 77 02 11
China 0 21 50 31 81 49
Croatia 0 16 10 53 81
Czech Republic 02 33 03 27 27
Denmark 35 25 86 00
Dubai 0 43 96 64 33
Egypt 0 23 33 41 11
Estonia 06 30 47 97
Finland 09 22 94 37 00
France 01 56 38 42 00
Germany 01805 333 222
Greece 0 80 11 11 11 16
Hong Kong 28 61 11 18
Hungary 06 14 71 24 44
Iceland 5 11 30 00
India 01 13 73 85 89 - 98
Indonesia 0 21 46 82 60 81
Ireland 18 50 77 72 77
Italy 02-243 64400
Ivory Coast 80 00 03 33
Jordan 0 64 39 86 42
Kenya 2 72 37 17
Kuwait 2 45 41 78
Latvia 7 50 11 14
Lebanon 01 44 30 43
Libya 02 13 50 28 82
Lithuania 8 22 74 20 10

Luxembourg 43 84 33 99
Macedonia 02 13 14 84
Malaysia 03 21 63 11 18
Malta 00 35 32 14 94 06 32
Mauritius 2 11 62 13
Mexico 01 80 07 11 00 03
Morocco 22 66 92 09
Netherlands 0900-3333102
New Zealand 08 00 27 43 63
Norway 22 70 84 00
Oman 79 10 12
Pakistan 02 15 66 22 00
Philippines 0 27 57 11 18
Poland 08 01 30 00 30
Portugal 8 00 85 32 04
Qatar 04 32 20 10
Romania 02 12 04 60 00
Russia (800) 200 10 10
Saudi Arabia 0 22 26 00 43
Serbia 01 13 22 84 85
Singapore 62 27 11 18
Slovak Republic 02 59 68 22 66
Slovenia 0 14 74 63 36
South Africa 08 60 10 11 57
Spain 9 02 11 50 61
Sweden 0 87 50 99 11
Switzerland 08 48 21 20 00
Taiwan 02 25 18 65 04
Thailand 0 22 68 11 18
Tunisia 0 71 86 19 02
Turkey 0 21 65 79 71 00
Ukraine 8 80 05 01 00 00
United Arab Emirates 0 43 31 95 78
United Kingdom 0 87 05 33 44 11
USA 1 88 87 77 02 11
Vietnam 45 63 22 44



A31008- A002- B001- 1- 6Z19

Issued by
Information and Communication Mobile
Schlavenhorst 88
D-46395 Bocholt

© Siemens AG 2003 Alle rechten voorbehouden.
Afhankelijk van beschikbaarheid.
Het recht op wijziging blijft voorbehouden.
Printed in Germany (08/2003).

Siemens AG <http://www.my-siemens.com>

Best.-Nr.: A31008-A002-B001-1-6Z19